

Đôi Lời Về Nhịn Chay

﴿ نَبذ فِي الصِّيَامِ ﴾

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامي]

Muhammad bin Soleh Al-Uthaimen

Dịch Thuật: Ibn Ysa

2009 - 1430

IslamHouse.com

﴿نبذ في الصيام﴾

(باللغة الفيتنامية)

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: محمد زين بن عيسى

2009 - 1430

islamhouse.com



الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه

أجمعين، وبعد:

Tạ ơn Allah Đấng Chúa Tể của vũ trụ, cầu xin phúc lành và bình an cho Nabi Muhammad, cho dòng dõi và bằng hữu của Người, wa amma ba'd:

Dưới đây là đôi lời ngắn gọn về sự nhịn chay, giáo lý liên quan, nhóm người bắt buộc và không bắt buộc nhịn chay, những điều làm hư sự nhịn chay và những điểm đáng quan tâm.

1- Nhịn chay: là sự tôn thờ Allah Đấng tối cao bằng cách tự từ bỏ những điều làm hư sự nhịn chay kể từ khi ánh bình minh lên cho đến mặt trời lặn.

2- Nhịn chay vào tháng Romadon là một trong năm trụ cột vĩ đại của Islam được minh chứng qua lời Hadith sau:

قَالَ ﷺ: ((بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُهُ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَصَوْمِ رَمَضَانَ وَحَجِّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ)) متفق عليه.

Nabi ﷺ nói: "Islam được xây dựng trên năm trụ cột: lời tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất và Muhammad là Thiên Sứ của Allah, dâng lễ Solah, xuất thuế Zakat, nhịn chay tháng Romadon và hành hương (Haj) tại ngôi đền Ka'bah." Hadith do Al-Bukhory và Muslim ghi lại.

Nhóm người bắt buộc nhịn chay

1- Nhịn chay bắt buộc đối với tất cả người Muslim trưởng thành, có khả năng và định cư tại quê nhà.

2- Kafir (người ngoại đạo) không bắt buộc nhịn chay cũng không bắt buộc phải nhịn bù khi gia nhập Islam.

3- Trẻ em chưa trưởng thành không bắt buộc nhịn chay nhưng nên tập cho trẻ nhịn trước cho thành thói quen.

4- Người khùng điên không bắt buộc nhịn chay cũng không phải bổ thí thay y cho dù là người lớn. Tương tự thế người khờ khạo và người không biết mình đang nói gì.

5- Người không có khả năng nhịn vĩnh viễn do già yếu, bị bệnh không hi vọng chữa khỏi buộc phải bổ thí thay cho họ một ngày một người nghèo.

6- Bệnh nhân có thể chữa khỏi được phép nhịn hoặc ăn nếu thấy sự nhịn chay khó khăn và bắt buộc phải nhịn bù lại trong những ngày khác sau khi lành bệnh.

7- Phụ nữ mang thai và cho con bú nếu thấy sự nhịn chay làm ảnh hưởng đến thai nghén hoặc bé nhỏ thì được phép ăn rồi nhịn bù lại khi dễ dàng và khi hết cảm giác lo sợ.

8- Phụ nữ bị kinh nguyệt và bị hậu sản (tức ra máu sau khi sanh nở) không được phép nhịn và phải nhịn bù lại vào những ngày khác tương ứng với số ngày không nhịn.

9- Người rơi vào tình trạng buộc phải bỏ sự nhịn chay vì lý do cứu người khác khỏi lũ lụt hoặc hỏa hoạn thì được phép ăn rồi nhịn bù vào những ngày khác.

10- Người du hành được phép nhịn và được phép ăn, sau đó nhịn bù lại cho số ngày đã ăn trong chuyến du hành cho dù chuyến du hành ngắn hạn như đi làm Umroh... hoặc du hành xuyên suốt như tài xế lái xe thì được phép không nhịn miễn sao không phải ở quê nhà.

Những điều không làm hư sự nhịn chay

Không làm hư sự nhịn chay đối với ai ăn hoặc làm những điều làm hư sự nhịn chay trong lúc quên lãng hoặc vô kiến thức hoặc bị ép buộc được chứng minh qua bằng chứng sau:

Allah phán:

قَالَ تَعَالَى: ﴿رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا﴾ البقرة: ٢٨٦

﴿Lạy Thượng Đế của chúng tôi! Xin Ngài đừng bắt tội chúng tôi nếu chúng tôi có quên lãng hay sai lầm﴾ Al-Boqoroh: 286.

Allah phán ở chương khác:

قَالَ تَعَالَى: ﴿إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ﴾ النحل: ١٠٦

﴿... Ngoại trừ ai là người bị ép buộc trong lúc tâm lòng của y hãy còn vui sướng với đức tin﴾ Al-Nahl: 106.

Allah phán ở chương khác:

قَالَ تَعَالَى: ﴿وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ، وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ﴾ الأحزاب: ٥

﴿Và các người không có tội nếu các người nhầm lẫn trong việc xưng hô này. Ngược lại, điều đáng tội là khi các người có ý định trong lòng﴾ Al-Ahzaab: 5.

Khi người nhịn chay ăn uống trong sự quên lãng thì không làm hư sự nhịn chay vì y bị quên.

Khi người nhịn chay ăn uống với lòng khẳng định rằng mặt trời đã lặn hoặc ánh bình minh chưa lên thì không làm hư sự nhịn chay vì y vô kiến thức.

Khi người nhịn chay súc miệng lờ nuốt nước nhưng trong lòng không cố ý thì không làm hư sự nhịn chay, bởi vì y không cố ý.

Khi người nhịn chay ngủ mộng tỉnh (còn gọi làm giấc mộng ướt) cũng không làm hư sự nhịn chay, bởi vì ngoài sự lựa chọn của y.

Có tám điều làm hư sự nhịn chay

1- Quan hệ tình dục. Khi qua hệ vào ban ngày tháng Romadon làm hư sự nhịn chay bắt buộc y phải nhịn chay bù lại ngày hôm đó đồng thời phải gánh chịu một hình phạt thích đáng đó là: phóng thích nô lệ, nếu không có phải nhịn chay hai tháng liên tiếp, nếu không có khả năng phải bố thí thức ăn cho sáu mươi người nghèo.

2- Xuất tinh trong lúc tỉnh bởi thủ dâm hoặc môn tron hoặc hôn hoặc ôm hoặc những gì tương tự.

3- Ăn, uống hay hút thức ăn có lợi hay có hại như: thuốc lá.

4- Tiêm loại thuốc có chứa dinh dưỡng nhằm thay thế thức ăn, bởi vì điều đó tương ứng với ăn uống, còn tiêm loại thuốc không chứa dinh dưỡng sẽ không làm hư sự nhịn chay cho dù có tiêm vào cơ bắp hay mạch máu kể cả có cảm thấy vị thuốc trong cổ họng cũng không sao.

5- Tiếp máu do bị mất máu.

6- Ra máu kinh nguyệt và máu hậu sản.

7- Giấc nê và những gì tương tự còn máu ra tự nhiên như ra máu cam, chảy máu nướu răng v.v. thì không làm hư sự nhịn chay.

8- Cố ý làm cho ói còn bị ói tự nhiên do chóng mặt hay bị bệnh thì không sao.

Những điểm đáng quan tâm

1- Được phép định tâm cho sự nhịn chay trong lúc bị Junub (sau xuất tinh hay quan hệ tình dục...) sau đó tắm sau khi bình minh lên.

2- Bắt buộc phụ nữ sau khi sạch kinh và máu sanh trước bình minh lên phải nhịn chay cho dù chưa kịp tắm.

3- Người nhịn chay được phép nhổ răng, chữa trị vết thương, nhỏ thuốc vào lỗ mũi, lỗ tai vẫn không làm hư sự nhịn chay cho dù có cảm thấy thuốc vào cổ.

4- Người nhịn chay được phép sử dụng Siwaad bất cứ lúc nào buổi sáng hay buổi chiều giống như người không nhịn vì nó là Sunnah Mu-ak-ka-dah (Nabi ﷺ thường làm).

5- Người nhịn chay được phép sử dụng mọi phương tiện làm giảm nóng và khác nước như sử dụng quạt gió, máy lạnh.

6- Người nhịn chay được phép rử nước lên miệng nhằm làm dễ thở khi bị khó chịu...

7- Người nhịn chay được phép tha nước lên môi khi bị khô tương tự thể được phép ngậm nước nhưng không được phép súc họng.

8- Theo Sunnah nên ăn cơm nhịn trễ gần đến giờ bình mình và xả chay ngay khi mặt trời vừa lặn (tức đến giờ xả chay). Thức ăn tốt nhất khi xả chay là chà là tươi, nếu không có thì chà là khô, nếu không có thì nước lã, nếu không có thì bất cứ thức ăn Halal nào cũng được còn nếu không có nữa thì định tâm được phép ăn ngay bây giờ cho đến khi tìm được thức ăn.

9- Theo Sunnah nên làm mọi điều qui phục Allah và tránh xa mọi điều bị cấm đoán.

10- Bắt buộc người nhịn chay luôn luôn thi hành nhiệm vụ và tránh xa mọi điều cấm kỵ, nhất là dâng lễ Solah ngày năm lần trong giờ qui định cùng tập thể nếu ở cùng tập thể, từ bỏ lời dối trá, nói xấu, gian lận, cho vai lầy lã và tất cả mọi lời nói hay hành động bị cấm. Thiên Sứ ﷺ nói rằng:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ بِهِ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ)) رواه البخاري.

"Ai không từ bỏ lời dối trá mà còn tiếp tục nói dối thì Allah không cần thiết đến sự nhịn ăn và nhịn uống của y." Hadith do Al-Bukhory ghi lại.

والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه

أجمعين، وبعد:

Và tạ ơn Allah Đấng Chúa Tể của vũ trụ, cầu xin phúc lành và bình an cho Nabi Muhammad, cho dòng dõi và bằng hữu của Người.

Nghèo nàn kính dâng Allah
Muhammad bin Soleh
Al-Uthaimen

Ngày 16 tháng Sha'ban (tháng 8)
năm 1401 H.

Người dịch Ibn Ysa.